

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
A lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:
Fleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
A hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felajánlások inté-
zendők.
Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K
Félévre ——— 12 K
Negyedévre ——— 6 K
Egy óra ——— 2 K
— Egyes szám ára 8 fillér. |

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogad-
tatnak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.
Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. mmmmm

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 30. szám.

Szerda, február 7.

A kibontakozás utján.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, febr. 7.

Feszült figyelemmel néz az egész ország a bécsi tárgyalások eredménye elé s abban pártkülönbség nélkül mindenki megegyezik, hogy Héderváry gróf miniszterelnök a szokatlanul hoszura nyult, több napos tanácskozások során kemény küzdelmet folytatott a magyar nemzet igazaiért, mert a bécsi újságoknak ugyszólván egyértelműen ellenséges hangon irt tudósításából és állásfoglalásából nyilvánvalóan megállapítható, hogy osztrák szomszédaink némely köreiből még most sem mondtak le arról a rosszindulatu magatartásról, amellyel a múltban is állandóan találkozunk, mihelyt magyar érdekről volt szó.

Csupán egyetlen bécsi újság a „Neues Wiener Tagblatt“ tárgyalta rokonérzettel és higgadt okossággal a magyar parlamenti helyzetet s annak a feltevésnek adott kifejezést, hogy Bécsben nem fogják megdönteni azt a békeművet, amelyet Héderváry gróf a magyar ellenzéki pártokkal megkezdett. Mert — az idézett lap szerint — sohasem voltak a körülmények olyan kedvezők, mint most, hogy a katonai kérdések körül folyó harenak véget vessenek és soha miniszterelnök erre Bécsben a legilletékesebb körökben oly kedvező diszpozíciót nem talált, mint Héderváry gróf. Ha tehát ezt a mostani kedvező pillanatot elszalasztják, akkor ennek csak olyan következménye lehetne, amely aztán senkire sem fog használni.

Ugyancsak az idézett bécsi újság konstatálta azt is, a legjobb forrásból

eredő értesülés alapján, hogy maga a király legelőnkebben óhajtja a békét, csak azt az egy kívánságát fejezte ki, hogy a döntés ne az ő hatalmi szava alapján, hanem a tárgyaló felek barátságos megállapodása alapján következzen be.

Ebből a közlésből észrevehető, hogyha bécsi körökben még mindig vannak is ellenségei a magyar érdekeknek s ezekkel kapcsolatosan a békés megegyezésnek: viszont akadnak már támogatói is az osztrák politikuskoknak ama higgadtabban gondolkodó tagjaiban, akik éppenny mint idehaza nálunk a jobb belátású ellenzéki vezérférfiak — megunták már a tíz éves meddő ellenszegülést s élénken óhajtják a végleges békének, vagyis a kibontakozásnak azt a legkiegelítőbb módját, mely szerint a felek között se győző, se legyőzött ne legyen.

Minthogy pedig ennek az álláspontnak pártok és ellenfelek fölött álló elfogulatlanságával és uralkodói bölcsességével egyeztető támogatója maga a király: alapos a remény, hogy Héderváry Károly gróf miniszterelnök az egész ország feszült érdeklődése mellett folytatott fáradozásai úgy Bécsben mint Budapesten valóban a végleges kibontakozáshoz szükséges megegyezést eredményezik s így az évtizedes pörös aktának lezárásával eljuthat végre a nemzet ahhoz a rég óhajtott időponthoz, amelytől kezdve a maga gazdasági és kulturális fejlődésének nagy érdekeiért zökkenések nélkül zavartalanul munkálkodhatik.

HIREK.

Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Február 10. Árvaházegyleti közgyűlés.

11. A patronage-egylet közgyűlése.
12. A közig. bizottság ülése.
13. Vörös kereszt közgyűlése.

— **Kinevezés és áthelyezés.** A m. kir. vallás és közoktatási miniszter *Predityné Bogdanov* Angyalka okl. tanítónőt a dolovai közs. elemi iskolához rendes tanítónővé kinevezte és *Predity* Vitályos homokbálya-nyosi tanítót a dolovai közs. elemi iskolához áthelyezte.

— **Ülések a városnál.** Ma délelőtt 11 órakor a városházán ipar- és tanácsülés volt, melyen a kisebb folyó ügyeket intézték el. Délután 4 órakor pedig a legutóbbi városi közgyűlésnek hitelesítő aktusát, a hitelesítő ülést tartották meg.

— **Vogel István halála.** Id. *Vogel* István ügyvéd haláláról a család az alábbi gyászjelentést adta ki:

Vogel Dezső, Vogel Tibor, Vogel István, Vogel Akos, Vogel Annuska férj. László Árpádné mint gyermekei, Vogel Etelka férj. özv. bängenbergi Sterbeczky Istvánné mint testvére, Vogel Istvánné szül. Eberhardt Valéria, Vogel Tiborné szül. Annau Mariska, Vogel Akosné szül. Annau Rózsika mint menyei, László Árpád mint veje, Pista, Dénes, Tibor, Rózsika mint unokái úgy a maguk, mint számos rokonaik nevében fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy forrón szeretett édes atyánk, testvér, apósunk és nagyatyánk id. *Vogel* István ügyvéd, m. kir. postamester, Temesvár sz. kir. város volt

„TORONTÁL“ tárcája.

Vallatás.

Mimi boldogan tekintett apjára, aki ma — szokatlan dolog! — arra biztatta, hogy az affektált anyai szigor által anyyira visszafojtott ékesszólást kifejtse. Arcán és szemében még ott ragyogott a megtett séta emlékének visszfénye, nagy florenai szalmakalapja alól vidáman kandikált ki s karjában féltékenyen szorongatta új kabátját. Egész parányi egyénisége remegett az örömtől, miközben buzgón felelgetett apja kérdéseire.

— Tehát voltál sétálni Giulia Rolandi asszonnyal?

— Zuli nénivel? Igen, igen!
— Giulia néni vásárolta neked ezt a babát? Mutasd csak. Ejnye, be szép!
— És hol vette Giulia néni e bonbonokat?

— Hogy hol vette? Ah, a szabónőnél.

— Te is ott voltál vele a szabónőnél?

— Igen... Egy csillogó szép kapun mentünk be... A ház egy kert közepén áll. Az ajtó kinyílt s ott állt egy ur ruhában.

— Egy ur ruhában? Aztán milyen volt az az ur? Óreg volt?

— Te csinosabb vagy nála.

— Jó, de öregebb volt, vagy fiatalabb a te kis apádnál?

— Mindenki öregebb, mint az én kis apám.

— Volt bajusza is?

— Igen. Fekete, fekete, fekete. Cigaretta volt a szájában.

— Aztán volt szemüvege is!

— Szemüvege? Talán csalódom, Mimi. Miért lett volna szemüvege?

— De igen volt neki, hanem csak az egyik szemén.

— Ah, csak az egyik szemén! Nagyon jó. Akkor tehát monoklija volt. Bravó, Mimi! És mond csak, mit miveltél a szabónő házában?

— Kaptam bonbont és játszottam a nőcseléddel.

— És Giulia asszony? ... Hol volt ő azalatt, míg te játszottál a cseléddel?

— Nem tudom.

— Figyelem, Mimi. Erőltess meg kissé magadat. Próbáld meg visszaemlékezni.

Mimi összeráncolta szemöldökét s komolyan és mozdulatlanul nézett egy pontot a levegőben. És kis arcára valóságos felhő ült a nagy igyekezetben. Végre Mimi diadalmasan és élesen felkiáltott:

— Ah, már tudom, hogy Zulia néni hol volt! Zulia néni félrevonult az ural.

A férfi ráütött öklöbe szorított kezével

a maga homlokára s oly hirtelen elugrott a gyermektől, hogy ez ijedten összerezett.

Anyja, ki az ajtófüggöny mögül mindent hallott, kidugta fejét s látta, mint remegnek a parányi ajkak s mint ömlenek végig a kis lány arcán hatalmas könnyecsek. És még valamit látott: férjének eltorzult arcát, melyről leritt a fájdalom.

Az asszony belépett karjába kapta Mimit, aki egyszerre sirt és nevetett.

— Mi az? Mi bajod? Mit sírsz?

— Enni akar a bonbonjaiból, — erőlködött a férfi, felesége felé fordulva.

— Nézd, ott vannak — kiáltotta Mimi. Zulia néni vette nekem.

— Nem, Mimi! — felelt az anya, csókokkal borítva leánykája arcát. — Mama majd vesz neked bonbont, amelyből ehetel. A szabónő bonbonjait... tudod kinek kell adnod?... A papának.

A férfi mehökkent és elhalványodott. A fiatal asszony arcán hideg és fenyegető mosoly jelent meg.

És karjával magához szorította gyermekét, mintha meg akarná védelmezni valami láthatatlan rém ellen, ezt sugta a fülébe:

— Szegény kis angyalom! Szegény kis angyalom! Micsoda játékot játszanak itt veled!

R. Bracco.

polgármester-helyettese, a csanádegyházmegyei káptalannak és a zágrábi érsekségnek volt főügyésze, 1848—49-iki honvédhadnagy példás keresztényi hűtőirészel elviselt hosszas nehéz szenvedés s a halotti szentségek újratos felvétele után, késő agykoráig szakadatlan közéleti tevékenységben eltöltött munkás életének 80. évében Nagykomlóson, 1912. évi február hó 5-én esti fél 8 órakor nemes lelkét a Teremtőnek visszaadta. Drága halottunk földi maradványai a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint a helybeli temetőben levő családi sírboltban február hó 7-én d. u. 2 órakor lesznek elhantolva. Az engesztelő szentmise-áldozat ugyanakkor lesz a nagykomlósi róm. katolikus templomban az Égek Urának bemutatva. Nagykomlós, 1912. évi február hó 5-én.

A kulturegyesület szabad liceumaiból.

A torontálvármegyei magyar közművelődési egyesület *nagykikindai* szabadliceumában vasárnap *Farga János* főgimn. tanár tartott érdekes és tanulságos előadást „Fénytanú kísérletek” címmel. Az előadást, amelyet a nagyszámú közönség élénk tetszéssel kísért, *Schlosser Irén* és *Németh Klára* zongorajátéka, valamint *Marosy Lujza* éneke előzte meg.

A kulturegyesület *törökbecsei* szabad liceumában vasárnap szintén volt előadás. Ezúttal *Adamkovicz Mária* polgári iskolai tanítónő tartott előadást „Az erdő művelése és hasznóvétele” címmel. A számtalan vetített képpel kísért előadást a közönség élénk tetszéssel fogadta.

— **Hazavató ünnepély a szajáni gazdaságban** A szajáni gazdák, elnökük *Herresbacher Dénes* plébános kezdeményezésére saját erejükből, céljaiknak teljesen megfelelő házat vásároltak. A gazdák ezen otthonának megnyitása ünnepélyes keretben fog február hó 10-én d. u. 5 órakor lefolyni. Elnök meghívására képviselve lesz az ünnepségen a magyar gazdaszövetség *Boróczy Kálmán* dr. által. A Torontálmegyei Gazdasági Egyesület *Marton Andor* főtitkár által, a Bajai Széchenyi Szövetség *Szabó Miklós* és *Manhold Kálmán* kiküldöttek által. Jelen lesz továbbá *Horváth Zoltán* járási főszolgabíró is. A szajáni gazdák elnökiükkel élükön nagy előkészületeket tesznek a vendégek fogadására és az ünnepség minél fényesebb sikere érdekében.

— **Felülfizetések.** A nagybecskerekeli kereskedő ifjuság legutóbbi mulatsága alkalmából a következő felülfizetések történtek, amelyekért ezúton mond hálás köszönetet a rendezőség. Felülfizettek: *Marcoin Jenő* 20 kor., *Vinczevidy Ernő*, *Torontáli takaré- és hitelbank*, *Simon József*, *Eisenstädter S. és Társai*, *Szereb kereskedő ifjuság tamburazenekara* 10—10 kor., *dr. Jaksits Zsarko*, *Nagyvinszki Szvetozár*, *dr. Vaszits András*, *Risztits György*, *Boskovics S. J.*, *Franz J. L.*, *Népbank rt.*, *Nikolits gyógyszerész*, *Benó Testvérek*, *N. N. 5—5 kor.*, *Putnik Dusan* (Tiszahegyes), *Berimacz Mita* (Basahid), *Mateits Olga és Gyula* 4—4 kor., *Vinczanov Mladen*, *dr. Matits Mihály*, *Olár Mita* (Pancsova), *Frank, Mihajlovits Kamenko*, *dr. Gyorgyevics Milos*, *Stefanovits Milos*, *dr. Pesits Aron*, *N. N.*, *dr. Zsupanszki Szlavko*, *N. N.*, *Remsing Mátyás* 3—3 kor., *Veliszavlyev Zsiva*, *Risztits Pál*, *Komlusi Iván*, *Wogh Mihály*, *Baaden J. L.*, *Risztits Száva*, *dr. Mirkov Iván*, *Sztaitis Száva*, *Veliszavlyev Miroslav*, *Lambits János*, *Mihajlovits Dusan*, *Joszin Dusan*, *Milosevits Joca*, *Baits Cseba*, *Nasztits Mita*, *Tusanovits Szlavko*, *Gyurits Lyubomir*, *Bolyacz Milán*, *Sztojkov Milos*, *Gaborov Milán*, *Marinkov Pál*, *Pesits Szofia*, *Csermák Etelka*, *Kupuszárovits Mária*, *dr. Krall Tamás*, *Vukov Julianna*, *Berberszki Nikola*, *Popadits*, *Zsivko Zs. Terzin*, *Terzin Zsivojin*, *Kirilovits Testvérek* (Törökbecse), *Turinszky* (Törökbecse), *Tyuresin Radován*, *K. B.*, *N. N.*, *Losoney Lehel*, *N. N.*, *Frank Lajos*, *N. N.*, *Grünbaum Vilmos*, *Stagelschmidt János*, *Bence Antal és Fia*, *Freund Samu és Fiai*, *Perlesz Balázs és Singer*, *Csebzánin Iván*, *Jankovits Boriszláv*, *Erdélyán Zsarko*, *Miskovits Milorad*, *Antonin Lázár*, *Brankován György*, *Tabacski Marinko*, *Ilijevits Joca*, *Nataros Misa*, *Nanits Zsivko*, *Kozlovacs György*, *Udiczki György*, *Krizsanov Joca*, *Miuczin György*, *Rosenfeld*, *Relyits Aron*, *Szmederevácz Drága*, *Kirlyánszki Danica*, *Markov Jelena*, *Bugarszki Szofia*, *Pivarszki Sztéva*, *Udiczki Mária*, *Haasz Testvérek*, *N. N.*, *Fleiner Aladár*, *N. N.*, *Tolveth és Mattanovich*, *Sindelas Béla*, *Almássy és Szepessy*, *Armbruster József*, *Goldschmidt Lipót*, *Tóth János*, *Mayer János*, *Benó József*, *Deutsch Márton*, *Jorgován Emil* 1—1 korona.

— **Megfagyott az uton.** *Pojár Mátyás* hatvan éves billédi parasztot tegnap reg-

gel az újbessenyői uton holtan találták. A beteges öreg ember gyalogszerrel igyekezett falujába, a nagy hidegtől eldermedtek tagjai és leült pihenni. Reggelre megfagyott.

— **Elveszett.** Folyó hó elsején, csütörtökön este a passióelőadás alkalmával a városi színházban, a földszinti első sorban elveszett egy himzett kék selyemből készült reticula. A tulajdonos kéri a megtalálót, hogy a táskát, akár lapunk kiadóhivatalában, akár a rendőrségnél tegye le.

— **Idegesség ellen** orvosi tekintélyek a legjobbnak elismert „Salvator” gummisarkot ajánlják, mely kitűnő ruganyossága folytán a járás közbeni rázkódtatást gyöngíti, azonkívül könnyű és ruganyos járást kölcsönöz. Utalunk a mai lapunkban megjelent hirdetésre.

Farsangi naptár.

Február 7. Lloyd-estély.

10. A közg. tanfolyamhallgatók mulatsága.
10. A katonai hadastyán-egylet mu'atsága.
12. A gör. kel szerb dalárda beszédája.
17. Sirályok táncmulatsága.
20. A fiharmonikusok vig-estélye.

Irodalom.

* **A világ legszebb meséi.** Sebők Zsigmond és Benedek Elek kitűnő képes gyermeklapjának, a Jó Pajtás-nak hétről-hétre kedveltebb és népszerűbb rovata az, amelyben a világ mindenféle nemzeteinek legszebb meséit közli magyarul, akár népmesék, akár egyes írók képzeletének szüleményei. A legújabb február 4-iki számában egy bájos kis középkori francia mesét közöl a kis Magelóna méheiről. A lap többi közleményei közt találjuk Benedek Elek verseit, Abonyi Árpád elbeszélését, Dörmögő Dömötör utazását Budapest körül Sebők Zsigmondtól, Faragó bácsi moziájának pompás, mulatságos képeit és ötletes verseit, érdekes kis cikket a madárhangokról, Zsiga bácsi mókáját a zsiráfrol, Rákosi Viktor regényének, az Oglán bég kincsének folytatását. A rejtvények szerkesztői üzenetek teszik teljessé e szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad s kívánatra mutatószámokat küld a Jó Pajtás kiadóhivatala Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.

Törvényszék.

Az alkohol áldozata.

— *A februári esküdtszék iciklus.* —

Nagybecskerek, febr. 7.

Az esküdtszék ma *Makrin Szvetozár* beadrai lakos bűnügyét tárgyalta, aki agyonszurt egy ittas embert.

Makrin Szvetozár 1911. évi szeptember hó 3-án este 8 óra tájban több társával az utcán beszélgetett, midőn egy társuk hívta őket, hogy jöjjenek és nézzék, hogy berugott *Rauski Mita*, hogy vergődik a földön. Oda is mentek a részeg emberhez, hogy fölemeljék és bevigyék a házba. Az természetesen tulakodni kezdett velök s az őt ráncigáló *Makrin* mellbe ütötte. Erre *Makrin* dühbe jött s kirántva szembkését, *Rauski* balcombjába szurt. A szurás azonban oly erős volt, hogy a vastag belet is átvágta, minek következtében *Rauski Mita* pár nap múlva meghalt.

Ez ügyben a kir. törvényszék ma a következőképpen alakult: Elnök *Junker János*, szavazóbírák *Junga Aladár* és *Szilágyi Lajos*, jegyző *szahin Tóth István*. Ügyész *dr. Kovács Rókus*, védő *dr. Julius Armin*, orvosszakértők *dr. Fialowszky Béla* törvényszéki orvos és *dr. Kesztenbaum József* károlyfalvai községi orvos.

Esküdtseknek kisorsoltattak: *Matus György*, *Pavlovics Tivadar*, *Szücs István*, *Kollarits Gábor*, *Tolveth Frigyes*, ifj. *Lukinich Miklós*, *Kérges István*, *Udiczki Lázár*, *Juhász József*, *Bosnyák György*, *Lasancz György*, *Geisz János*.

A formalitások után a vádlottat hallgatták ki. A vádlott kereken tagadja, hogy ő megszúrta volna az elhaltat. Azt hiszi,

hogy a részegeskedő *Rauskit* bizonyára már előbb megszúrhatták valamelyik koresmában.

A tanúk ellenben mind azt állítják, hogy *Makrin* szúrta meg az elhunytat.

Ezután következett a vád- és védőbeszéd, mely után az esküdtsek tanácskozássra vonultak vissza. Ítélet csak este lesz.

TÁVIRATOK.

A politika eseményei.

A képviselőház ülése. — A miniszterelnök bécsi tanácskozásai. — Nehézségek Bécsben. — A Justh-párt és a helyzet.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A helyzetben még mindig nincs döntés. A miniszterelnök ma folytatta tanácskozásait Bécsben az osztrák kormánnyal, a tanácskozások azonban még egy-két napig eltartanak, mert az osztrák kormányt még nem sikerült megnyerni a békefeltétel teljesítéséhez. Erre való tekintettel míg a tárgyalások tartanak, a képviselőház, mint azt mai formális ülésén kimondotta, e héten nem tart ülést s a legközelebbi csak hétfőn lesz. A bécsi nehézségeken kívül a Justh-párt köréből is megint makacs ellentállást hirdetnek s azt mondják, hogy a párt vasárnapi értekezletén a harc folytatása mellett fog nyilatkozni.

Mai jelentéseinket az alábbiakban adjuk:

A képviselőház ülése.

A képviselőház ma délelőtt fél 11 órakor *Návay Lajos* elnöklésével ülést tartott, amely mindössze negyedóra hosszat tartott.

Az ülésen az elnök jelentette, hogy *Szmrecsányi György* a választói bíráskodás dolgában beadott indítványának megokolását bizonytalan időre elhalasztotta. Bemutat több kérvényt, majd pedig javasolja, hogy a képviselőház legközelebbi ülését február hó 12-én, hétfőn tartsa.

A Ház ehhez hozzájárul s ezzel az ülés háromnegyed 11 órakor véget ért.

A miniszterelnök bécsi tanácskozásai.

Mint Bécsből sürgönyzik, *Khuen-Héderváry Károly* gróf miniszterelnök ma délelőtt folytatta tanácskozásait az osztrák miniszterelnökkel. *Khuen-Héderváry* gróf fél 10 órakor kereste föl *Stürgkh* gróf osztrák miniszterelnököt, akivel délután fél 1 óráig tanácskozott.

A miniszterelnök bécsi tanácskozásiban igen jelentős momentumnak mondják, hogy ma délelőtt meglátogatta a miniszterelnököt *Ferenc Ferdinánd* trónörökös kabinetirodájának a főnöke. Ebből a látogatásból azt következtetik, hogy a miniszterelnök királyi kihallgatása után a trónörököshöz is meghívást kapott kihallgatásra.

A bécsi nehézségek

mint osztrák politikai körökből jelentik, főleg három pont ellen irányulnak. Az egyik pont a védőreform harmadik paragrafusa, amelyet az ellenzék trialistikus jellege miatt elejteni kíván. Ennél *Auffenberg Mór* hadügyminiszter új szövegezést készített, de ezt az új szövegezést még eddig egy kormány sem tette magáévá. De még ennél a pontnál nincs kizárva valamely megegyezés, az osztrák politikusok szerint a másik két pontot nevezetesen a póttartalékosok behívását és a katonai büntető perrendtartásnak a német nyelvre vonatkozó 80. §-át nem lehet egyáltalán elejteni.

A miniszterelnök az osztrák ellentállást igyekezik megtörni s a bécsi nehézségeket eloszlatni, amiért is még péntek reggelig Bécsben marad és csak akkor tér vissza Budapestre. Szombaton azután a miniszterelnök közli a kormány feltételeit az ellenzéki pártokkal.

A Justh-párt

mára kitűzött értekezletét vasárnapra halasztotta, hogy bevárja a miniszterelnök hazajövetelét és további nyilatkozatait. A Justh-párt azután vasárnap tartja meg az értekezletét, amelyen mint Justhpartti körökben beszélnek, a párt előreláthatólag egyhangulag a hare további folytatását fogja kimondani.

A horvát helyzet.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti táv.) A horvát képviselők huszan *Pejacsevics* Tivadar gróf elnöklésével és *Cuvaj* horvát bán részvételével ma délelőtt értekezletet tartottak. Az értekezleten a bán kijelentette, hogy minden erőszakoskodás távol áll tőle, csupán a törvényes rendet akarja helyreállítani. A horvát országgyűlést azért oszlatta fel, mert a jogpárt a sabor első ülésén a Magyarországától való elszakadást akarta kimondani. Végül, hogy az új választásokat a törvényes időben kiírják. Ezután a bán nyilatkozatáról vita indult meg.

A nagybeteg dán király.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Kopenhágából sürgönyzik, a dán király nagy beteg. A király tegnap többször elvesztette eszméletét s az orvosok katasztrófától tartanak.

Nyolcvanezer sztrájkoló nyomora.

Budapest, február 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bruxellesi jelentések szerint a sztrájkoló belga bányamunkások között nagy inség ütött ki. A rengeteg embert a sztrájk pénztár nem tudja ellátni, úgy hogy a sztrájkolóknak nagyrésze már olyan nyomorban van, hogy soknak betevő falatja sines.

Tőzsde.

A Lloyd budapesti távirata február 7.	
Buza (áprilisra)	23'98—
Buza (májusra)	—
Rozs (áprilisra)	20'84—
Zab (áprilisra)	20'66—
Tengeri (májusra)	18'04—

Közgazdaság.

Közgyűlési naptár.

Február 11. Nagyteremiai takarékpénztár.
12. Szerb takarékpénztár rt.

A torontálmegyei hitelszövetkezet közgyűlése.

Nagybecskerek, febr. 5.

A *Poroszkay* Béla vezérigazgató vezetése alatt álló torontálmegyei hitelszövetkezet hétfőn tartotta az évi rendes közgyűlést.

A szövetkezet idei közgyűlésén is fokozatos fejlődéséről számolhatott be, tagjainak száma egyre szaporodik, úgy hogy ma már közel kétezer tagja van a szövetkezetnek.

Különösen öröndetes eredménnyel jár a szövetkezetnek a takarékosagra írá-

nyuló tevékenysége a családi perselyekkel, mert ilyen családi perselyekben apró összegekben az elmúlt évben több mint százezer korona volt elhelyezve a szövetkezetnél.

A hétfői közgyűlésen *Poroszkay* Béla az intézet kitűnő vezérigazgatója elnököl, kinek üdvözlő szavai után felolvasták az igazgatóság évi jelentését, amely a következő:

Szövetkezetünknek a lefolyt 1911. évre vonatkozó működéséről és üzleti eredményéről az alábbiakban számolunk be.

Mindenekelőtt megemlítjük, hogy a múlt év folyamán a vármegyénk területén fennálló, az Országos Központi Hitelszövetkezet kötelékébe tartozó gazdasági hitelszövetkezetek száma egygyel — a csövösival — szaporodott s így azok száma 122-öt tesz ki. Mint a központ képviselő-sége köteles figyelemmel kísértük a falusi szövetkezetek működését, előforduló esetekben azoknak felvilágosításokkal, tanácsokkal szolgáltunk és különösen azt iparkodtunk előmozdítani, hogy a vármegyénkben nagyobb mérvben eszközölt földparcellázások alkalmából, a földet vásárolni kész szövetkezeti tagok kellő támogatásban részesüljenek. Ez a legtöbb esetben meg is történt és így megnyugvással emondhatjuk, hogy említett szövetkezeink segítségével vármegyénkben az olcsó, népünk igényeinek leginkább megfelelő hitelforrását is megnyitottuk és pedig úgy, hogy egyidejűleg a takarékosagra, vagyonszerzésre való hajlam élesztésére hatottunk.

Saját üzleti forgalmunkról a következőkben számolunk be. Váltóállományunk az év végén 761.744 K, kötvényállományunk 805.880 koronát, mindkettő összesen 1.567.624 koronát tesz ki, 250.302 koronával többet mint az 1910-iki év végén.

Váltóköveteléseink 67.857 K-val, kötvényeken alapuló követeléseink 182.445 K-val szaporodtak. Ez annál kedvezőbb eredmény, mert az év folytán néhány nagyobb összegű követelésünk visszafizettetett. Követeléseink 64.000 K kivételével jelzálogilag biztosítva vannak.

Összeen 486 tagnak engedélyeztünk kölcsönöket és pedig 100 K-ig 106-nak, 200 K-ig 105-nek, 500 K-ig 96-nak, 1000 K-ig 80-nak, 2000 K-ig 44-nek, 5000 K-ig 33-nak, végre 5000 koronán felüli összeget 22-nek.

Betétállományunk a múlt év végével 928.510 K volt, tehát 220.295 K szaporodás. A közönségünknek mind nagyobb kedveltségnek örvendő családi perselyekben elhelyezett betétek összege 100.975 koronára szaporodott fel. Különösen öröndetes jelenség az, hogy főleg a kisebb betétek száma szaporodik, mert annak a jele, hogy a takarékoság erénye a kisebb emberek között terjed.

Midőn még folytatólag jelentjük, hogy az elmúlt évben szövetkezetünkbe 175 tag lépett be, 106 tag pedig kilépett és hogy az év végén tagjaink száma 1671 volt, kik összesen 5376 üzletrészt jegyeztek, indítványozzuk, hogy jelentésünk helyeslő tudomás vétele mellett az előterjesztett mérleg-szerinti 33.705 K 36 f-re rugó tiszta jövedelemből 10%, vagyis 3370 K 53 f-t a tartalékalap gyarapítására, 21.171 K 70 f-t az üzletrészek 5%-os osztaléka kifizetésére, az igazgatóság részére az 1898. évi XXIII. t.-c. 30. §-a értelmében megszavazható 10% jutalékot vagyis 3370 K 53 f-t, végre a fent javasolt felosztások után fenmaradó 5792 K 60 f nyeresémfölösleget ugyan csak a tartalékalap növelésére fordítani sziveskedjék. Ezzel a tartalékalap 62.385 K 88 f-re szaporodik fel.

Végül kérjük, hogy a felügyelő-bizottság által helyeselt indítványunk elfogadásával egy részünkre, mint a felügyelő-bizottság részére az elmúlt évre a felmentvényt megadni, a közgyűlési meghívóban kitézített választásokat megejteni sziveskedjék.

Az évi jelentést egyhangulag tudomásul vették s a fölmentvényt minden irányban megadták, végül pedig az igazgatóságba újból megválasztották: Jankó Ágostont, dr. Magyar Károlyt, Marton Andort, dr. Riesz Jakabot, Popovics Pécsi Szilárdot, Dániel Ferencet, dr. Kardos Samut.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1911. évi okt. hó 1-ső napjától.

ERKEZIK.

Nagybecskereki pályaudvarra.	óra perc
Temesvár—Versec—Zombolyáról délelőtt	9:28
Pancsováról délután	5:15
Budapest—Szegedről reggel	6:32
Budapest—Szegedről délután	5:04
Szegedről délelőtt	9:42
Budapest—Nagykikindáról este	9:45
Szécsányból este	6:40

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.

Zsomb—Versec—Alibunár—Temesvárról este	8:15
Módosról reggel	6:30
Pancsováról reggel	8:10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel	8:23
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4:10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9:34
Szécsányból este	6:40

INDUL

Nagybecskereki pályaudvarról.

Pancsovára délelőtt	8:10
Pancsovára este	7:15
Szeged—Budapestre délelőtt	10:03
Szeged—Budapestre este	7:24
Szegedre délután	1:12
Nagykikinda—Budapestre reggel	5:30

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.

Zsombolya—Temesvár—Versecre délután	4:15
Temesvár—Versec—Antalfalva—Pancsova—Alibunára reggel	3:33
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2:25
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt	11:50
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5:25
Módosra reggel	6:31
Zsombolyára délelőtt	11:00

Meghívó.

A nagybecskereki *Opava—Budzsák* negyedbeli háromtagu gazdasági szövetkezet 1912. évi február hó 13-án délelőtt 9 órakor a helybeli szerb egyházközség nagytermében tartandó

rendkívüli közgyűlésre

a szövetkezeti tagokat ezennel meghívja.

Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök, szavazatszedők és hitelesítők választása.
2. Az 1912. évi költségvetés tárgyalása és megállapítása.
3. Az u. n. „Spive” nevű legelőrész felszántása iránti határozathozatal.
4. A káposztásgödörök bérebeadása.
5. Legelőberek megállapítása.
6. Csikósok felfogadása.
7. Netáni indítványok.

Nagybecskerek, 1912. évi február 6-án.

199—1.1 Szövetkezeti igazgatóság.

Rámpás

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből

literle 36 krajcár

Kapható: Zápolya utca 1. szám alatt a házmesternél.

Tizezer korona

készpénz lefizetése mellett kapható Nagybecskereken közvetlenül a város mellett egy

14 holdas szőlő.

A vételár hátralevő része évi részletekben törleszthető. A szőlőt esetleg két parcellában is eladják.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

SALVATOR
GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHEMETLEN
TARTÓSSÁGU !



MINDENÜTT KAPHATÓ.
 10-32.6

**Munkás-
 leányok**
felvételnek

egy nagyobb helybeli ipar-
 vállalatnál. **Cím a kiadóban.**

Párdányi járás főszolgabírájától.
 353—1912. szám. 193—2.2

Pályázati hirdetmény.

Az elhalálozás folytán megüresedett s já-
 rásomhoz tartozó *jánosföldi községi orvosi*
 állásra ezennel pályázatot hirdetek.

A községi orvos javadalmazása:

1. Évi 1600 korona fizetés, 5 évenként
 200 korona nyugdíjba beszámítandó korpótlék.
 2. 400 korona lakbér, mely a község ál-
 tal fizetendő.

3. Mint községi halottkém hozzávehetőleg
 100 korona.

Felhívom a pályázni kívánókat, hogy az
 1908. évi XXXVIII t.-c. 7. §-a alapján, ere-
 deti orvosi oklevelüket vagy annak hiteles má-
 solatát, esetleg eddigi alkalmaztatásukat és a
 német nyelv tudását igazoló okmányaikat f.
 évi február hó végéig bezárólag annál is in-
 kább nyújtsák be, mert a később érkező kér-
 vények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás hatánapját később fogom
 kitűzni.

Párdány, 1912 évi január hó 28-án.

Hertelendy, főszolgabíró.

Budapest szálloda

Szeged, Aradi-utca 6.

(Tisza nagyszálloda függeléke)

Bejárát a Klauzál téri villamos vasut megállójától

Udvari szoba személyenként világítás-
 sal és kiszolgálással K. 1.60. Utcái
 szoba személyenként villanyvilágítással
 és kiszolgálással K. 2.40. Ugy az utcai,
 mint az udvari szobák tiszták és
 világosak.

A környékbeli közönség kedvelt szállója.

Nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.
 681—1912. szám. 197—3.1

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó *Nyerő*
 községben nyugdíjazás folytán megüresedett
 községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Az állással járó javadalmazás:

Fizetés 1020 korona,
 faátalány 42 korona,
 szalmaátalány 120 korona,
 irodaátalány 60 korona,

utiatalány 20 kilométer távolságon belüli
 utazásra 120 korona, szabad lakás és házi-
 kert hasznélvezete és a magánmunkálatok
 után a 644/14398/1907. számú megyei szabály-
 rendeletben megállapított díjak.

Lazonfelül jár a megfelelő állami fizetés-
 kiegészítés, melynek összege évi 418 korona.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást
 elnyerni kívánják, hogy az 1883. évi I-ső t.-c.,
 illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában körül-
 irt képesítésüket, nyelvismeretüket és eddigi
 működésüket igazoló szabályszerűen felszerelt
 pályázati kérvényüket folyó évi február hó
 17-ig annál inkább adják be, mert a később
 érkező kérvényeket nem veszem figyelembe.

A választást Nyerő községében folyó
 évi február hó 19-én d. e. 9 órakor fogom
 megtartani.

Nagyszentmiklós, 1912. február hó 3-án.

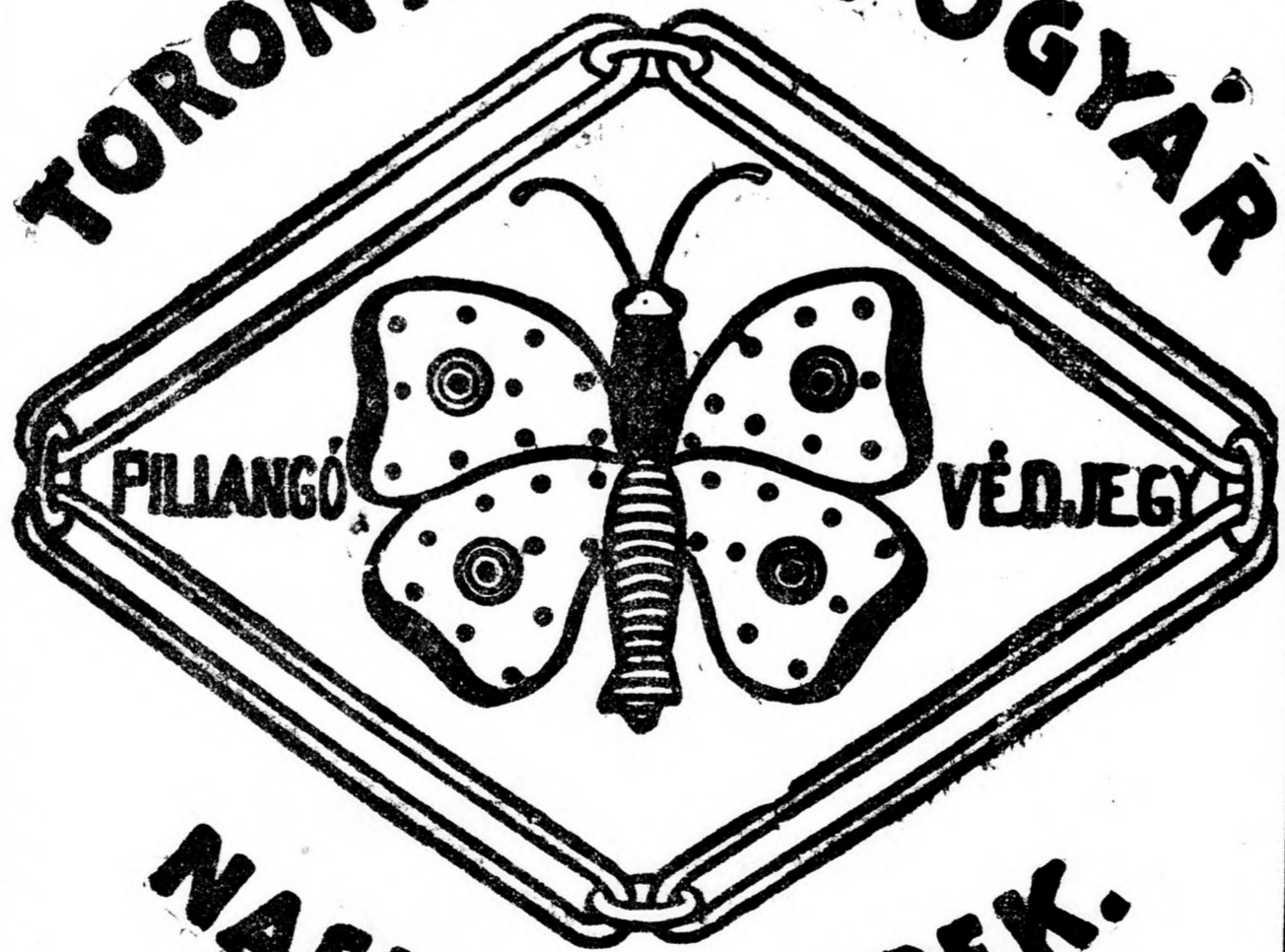
Hadfy, főszolgabíró.

**Kézműáru szakmában jártas
 ügyes elárusító kerestetik,**

aki a szerb és horvát nyelvet meglehető-
 sen beszéli. Az ajánlkozók kéretnek
 ajánlataik mellé fényképeket és eddigi
 alkalmazási helyükről szóló bizonyítványai-
 kat csatolni, ugyszintén pontosan meg-
 jelölni fizetési igényeiket is. Az ajánlatok

Kastner és Öhler céghez címzendők.
 198—2.1 **Zágrábba.**

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



NAGYBECSKEREK.

Külön cipőosztály!

Bálicipők

Strapacipők

Galosnik.

465—200 39

**Benó
 Testvérek**
 ezelőtt Kokits A. F.,
Nagybecskerek

**Báli ruhadiszek,
 divatcikkek,
 ajándéktárgyak.**

Cipőárak

Játékárak.

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.